



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

In Sachen S177
Wachau bekommt Unterstützung Seite 5

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Rückblick zum 11.11.19 Seite 7

Verteiler gesucht!

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)** für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **LIEGAU-AUGUSTUSBAD**

- Teilgebeit, 445 Stk.,
ab 13 Jahre möglich, Verteilung Do/Fr -

Interessiert?!
Dann melden Sie sich!

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

16./17.11.	Frau Dr. Dittrich	Radeberg, Hauptstr. 57 Tel. 03528/48 77 25
20.11.	Frau Dr. Walke	Arnsdorf, Niederstraße 14A Tel. 035200/245 72
23./24.11.	Gem. Praxis Dres. Enghardt	Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/487 44 00

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.11.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
17.11.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
18.11.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
19.11.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
20.11.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
21.11.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
22.11.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.11. - 22.11.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig	Tel. 0172 / 7 96 05 38
22.11. - 29.11.:	Frau TÄ Junkert, Radeberg	Tel. 0160 / 1 25 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:

Ehrlich Sicherheitstechnik Radeberg
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Digitales Museum für Radeberger Malerchronist

Am 06.11.2019 konnten interessierte Bürgerinnen und Bürger quasi live dabei sein, als ein wichtiger Schritt der Digitalisierung von wertvollem Museumsgut offiziell präsentiert wurde. „Es ist ein Meilenstein in der Öffentlichkeitsarbeit unseres Museums Schloss Klippenstein“, so Museumsleiterin Katja Altmann.

Ein Jahr hat es gedauert, bis gut 600 Werke des Radeberger Malerchronisten Karl Stanka digitalisiert, bearbeitet und medientechnisch aufbereitet wurden. Nun ist die Online-Mediathek nutzbar, beeindruckende Bilder, Stadtansichten und mehr sind einsehbar. Somit ist gar ein virtueller Stadtrundgang auf den Spuren Stankas vor 90 Jahren möglich. Mit Leidenschaft und Engagement hat Klaus Schönfuß die Bilder aus dem Museumsarchiv nach und nach für die Medienwelt aufbereitet und das Projekt somit maßgeblich auf den Weg gebracht. Man merkt, wie sehr ihm das Festhalten vom Leben und Schaffen



Dank des direkten Internetzuganges können Stefan Kühn (li.) und Klaus Schönfuß (re.) die Nutzung der Online-Mediathek Stankas präsentieren.

Stankas am Herzen liegt. Immerhin sind Stankas Bilder ein wichtiger Bestandteil der Radeberger Stadtgeschichte und geben historische Einblicke auf das frühere Stadtbild. Verschiedene Optionen lassen auf der Online-Plattform Wikimedia zahlreiche Informationen zusammenfließen. So sind beispielsweise die einzelnen Bilder mit dem Motiv-Standort verknüpft. Es ist beeindruckend, welche Blickwinkel sich hier von Radeberg für jedermann entdecken lassen.

In der letzten Veranstaltung des Treffpunkt Museum wurde so anhand von Bildern und Dokumenten auch das Leben, das Wirken und das künstlerische Schaffen Stankas beleuchtet. Zu Gast war neben etlichen interessierten Bürgerinnen und Bürgern, Mitgliedern der AG Stadtgeschichte und dem Schlossteam auch Stefan Kühn, ein Dresdner Administrator von Wikipedia. Er half Klaus Schönfuß bei der Erstellung der Dateien auf der Plattform Wikimedia Commons.

Eine weitere Errungenschaft im Saal des Museums, ist der direkte Internetzugang. Dieser wurde zur Präsentation des Projektes am 06.11.2019 mitsamt den vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten vorgestellt.



Die beeindruckenden Stadtansichten und andere Werke Stankas sind nun online und für jedermann sichtbar.

Text & Foto / Screenshot: Red.

Verschenken Sie doch Gutscheine zum Fest!
Humorvolle Zeit im Radeberger Biertheater

Achtung Zusatzveranstaltung:
Weihnachtsstück „Der Schwipsbogen - Teil III“ am 04.12.2019

Ticketservice Radeberg • Hauptstraße 59
Telefon 03528 / 48 70 70 info@biertheater.de
www.biertheater.de

Radeberger Lounge
Die Event-Location im Kaiserhof

LIVE Champions League Spiele (Dienstag / Mittwoch) erleben
Das Besondere:
Craft-Beer-Tasting auf Anfrage
Öffnungszeiten:
Freitag & Samstag von 17.00 - 01.00 Uhr
Hauptstr. 62 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 40 97 0
Mail: lounge@kaiserhof-radeberg.de

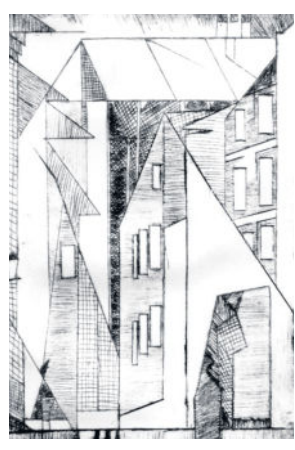
28. SCHÜLER-KUNSTAUSSTELLUNG

Zur Eröffnung der alljährlichen Schüler-Kunst-Ausstellung und der 5. Schüler-Kunst-Auktion des Humboldt-Gymnasiums Radeberg laden wir Sie / Dich für Mittwoch, den 27. November 2019, 17.00 Uhr in die Aula des Humboldt-Gymnasiums herzlich ein.

Unsere Schule veranstaltet zum fünften Mal eine Kunstauktion, bei der Werke von Schülern versteigert werden. Die Einnahmen gehen zur einen Hälfte an den Künstler, zur anderen Hälfte als Spenden an die Ely-School für Waisenkinder in Arusha, Tansania.

Die zur Auktion stehenden Werke können in unserem Auktionskatalog online unter www.hgr-web.de eingesehen werden.

Elke Richter, Kunsterzieherin, Schulleiterin



Elefant erkundet Haut natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE
am 18.11.2019 von 9 - 17 Uhr
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-3 528 528
Telefax: 0 3528-44 78 09
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
f elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Gültig bis 23.11.2019

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

10 JAHRE EASYFITNESS DRESDEN WEISSIG

10 MONATE GRATIS TRAINIEREN*
FLIEHT MIT UNS!
NUR BIS 31.01.20

DRESDEN

*Gilt bei Abschluss einer Mitgliedschaft mit Grundbeitrag 24 Monaten und einem mit Beitrag ab 1000€, eine einmalige Startup von 50€ und einmaliger Auswechslung von 20€. Die Grundbeiträge werden an die Grundbeiträge angehängt oder optional statt 100€ Startup 0€ zahlen. Das Angebot ist auf 100 Kinder. *Schülerstaffel Ein Angebot der EasyFitness Dresden | GmbH, Gf. Göran Scheibe

Hausbankmodell für Firmenkunden
Wir belohnen Ihre Treue

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Volksbank Raiffeisenbank
Meißen Großenhain eG

Wir machen den Weg frei.

Badstr. 24
01454 Radeberg

Tel.: 03521 467-500
www.vr-meissen.de

Sammeln Sie bis zu 21 Treuepunkte in 6 Kategorien

Als unser Kunde nutzen Sie verschiedene Produkte bei uns. Sofern Sie mindestens ein VR-Business Konto bei uns haben, können Sie am Hausbankmodell teilnehmen. Am Ende eines jeden Monats ermitteln wir Ihren aktuellen Hausbankstatus und schreiben Ihnen den Treuebonus auf Ihrem Konto gut. Unsere Firmenkunden mit Hausbankstatus profitieren auch von einem exzellenten Service!

Treuebonus bis zu 180€ p.a.

Lernen Sie unser digitales Hausbankmodell kennen:
www.vr-meissen.de/hausbankmodellfkk

Rezept des Monats

Radieschen-Suppe mit gerösteten Kichererbsen

Zutaten

- Für 4 Portionen:
 1 Dose (400 g) Kichererbsen
 1 Liter Reine Buttermilch
 1 TL edelsüßes Paprikapulver
 etwas Pfeffer
 etwas Kresse
- 3 Bund Radieschen
 2 EL Olivenöl
 1/2 TL Salz
 2 EL Zitronensaft

Zubereitung

Die Kichererbsen in ein Sieb abgießen, kalt abspülen, abtropfen lassen und mit einem Küchentuch trocken tupfen. Mit 2 EL Olivenöl, 1 TL edelsüßem Paprikapulver und 1/2 TL Salz vermengen. Kichererbsen auf ein Backblech legen und im vorgeheizten Backofen (E-



Herd: 200 Grad / Umluft 175 Grad) circa 20 Minuten backen. Inzwischen die Radieschen putzen, waschen und gut abtropfen lassen. 4 Radieschen in Scheiben schneiden. Restliche Radieschen und 1 Liter Reine Buttermilch im Standmixer oder mit dem Pürierstab fein pürieren. Mit Salz, Pfeffer und 2 EL Zitronensaft abschmecken. Kresse von einem Beet schneiden. Suppe in 4 Suppenschälchen füllen, mit Kichererbsen, Radieschenscheiben und Kresse garnieren.

Weitere Rezepttipps:
www.muellermilch.de

www.tierarztpraxis-ehrllich.de
TIERARZTPRAXIS Langebrück
 Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt
 Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
 Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
 info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse • Osteosynthese • EKG
- Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:
 Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
 Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Unser Wochenangebot vom 18.11. bis 24.11.2019

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 18.11.	Rindergulasch mit Apfelrotkraut und 3 Knödel	Spinat mit Schinkenrührei und Kartoffeln	Blumenkohl-Käse-Medallion dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, gestiebener Käse und Joghurtressing
Di. 19.11.	Putenrollbraten dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsauce	Balkankochklops dazu Reis und herzhaft Balkan-Tomatensauce	Kürbisschnitzel paniert dazu Tomatenpüree und einen Becher Joghurt	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
Mi. 20.11.	Makkaroni mit Bolognese	Feiertag	Feiertag	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtressing
Do. 21.11.	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung dazu Zucchini Gemüse und Püree	Scharfer Rindfleischtopf gemischt mit Gemüse und Reis	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 4 - 4,30 € Wurstsalat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
Fr. 22.11.	Mariniertes Kräutersteak dazu Bratkartoffeln und Weißkrautsalat	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Rotkrautsalat	Germknödel mit Kirschfüllung und Vanillesoße aus frischer Milch	
Sa. 23.11.	Kesselgulasch dazu 2 Scheiben Brot und Joghurt	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Nudeln mit Hähnchen-Brokkoli-Curry-Soße		
So. 24.11.	Hähnchenfilet dazu Rahmchampignons und Spätzle	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Rinderzunge dazu Erbsen, Kartoffeln und Sauce Hollandaise		
	Dessert - 1,40 € Cappuccinocreme			

Sie erreichen uns unter
 Tel. 035200/2 32 99
 Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
 Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Angebot vom 18.11. bis 23.11.19

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **0,85 € pro 100g** (-15%)

Schweinekotelett ohne Knochen, ideal zum Kurzbraten **0,89 € pro 100g** (-15%)

Kasselerkotelett ohne Knochen, roh gepökelt und heiß geräuchert **0,89 € pro 100g** (-18%)

Für die Pfanne Hubertuspfanne mageres Schweinefleisch, Champignons, Mischgemüse, Zwiebeln und Waldpilzmarinade **1,19 € pro 100g** (-14%)

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat „Feinster“ **0,99 € pro 100g** (-9%)

GESCHENKIDEEN für GENIEBER
 In unseren Filialen finden Sie viele liebevoll und hübsch zusammengestellte Präsente.

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

PREIS-KRACHER
Hähnchenschenkel
 fix und fertig gewürzt und gebraten, 260g-Stück
1,60 € Pro Stück

MONATSKNALLER NOVEMBER
SB Frühstücksschinken
 aus dem zarten Schweinerücken gefertigt, trocken gesalzen, frisch vom Stück geschnitten, 200g-Packung
1,75 € pro Pack (-20%)

KORCH
 Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des

Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

www.die-radeberger.de,
 E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr für Ausgabe 47 18.11.2019
Erscheinungstermin für Ausgabe 47 22.11.2019

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

BURGER, BEATS & GEILE PREISE ...

21. bis 23. November 2019

Gilt auch für Bestellung von Werksdienstwagen aus dem Volkswagen-Gebrauchtwagenpool.

Gebrauchtwagenaktionstage

Riesige Auswahl von TOP-Gebrauchtwagen zu besonders attraktiven Konditionen – **Winterräder inklusive!**
 Bei Kauf eines Gebrauchtwagens schenken wir Ihnen Bluetooth-Kopfhörer oder einen Bluetooth-Speaker sowie einen Servicegutschein von 200 Euro.



Gebrauchtwagenaktion – zum Beispiel ...

WENIG KILOMETER!

VW Touran Comfortline 2.0 TDI SCR
 Van, schwarz perlleffekt, 110 kW (150 PS), EZ 07/2016, 14.209 km, HU/AU neu, Diesel, 2 Einzelsitze in der 3. Sitzreihe, Front-Assistent, Navigation, Parkpilot

24.770 €
 27.250 €

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,6, außerorts 4,3, kombiniert 4,7, CO₂-Emission 125

GARANTIE bis 03/2023!

VW Golf Comfortline 1.6 TDI BMT
 Limousine, kurkumagelb metallic, 85 kW (116 PS), EZ 03/2018, 15.042 km, HU/AH neu, Diesel, LED-Scheinwerfer, Fahrerassistenz-Paket,

19.970 €
 21.450 €

Kraftstoffverbrauch innerorts 4,7, außerorts 3,9, kombiniert 4,2, CO₂-Emission 109

GARANTIE bis 01/2023!

VW Passat Var. Comfortline 2,0 I TDI
 Kombi, weiß uni, 140 kW (190 PS), EZ 01/2018, 15.706 km, HU/AH neu, Diesel, LED-Scheinwerfer, Navigation, R-Line-Paket, Assistenzsysteme

34.770 €
 36.250 €

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,6, außerorts 4,1, kombiniert 4,6, CO₂-Emission 120

Tiefe Gräben und jede Menge starke Maschinen

Die Bauarbeiten an der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße gehen voran

Zumindest was den ersten Bauabschnitt angeht, ist bereits ein Ende in Sicht. In der ersten Dezemberwoche sollen die Arbeiten vom Abzweig Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße / Badstraße bis zur Einmündung Weststraße abgeschlossen sein. Dann wird die Straßensperrung vorerst aufgehoben und Autofahrer können die Strecke wieder nutzen. Durch eine kleine Verzögerung vor Beginn der Straßenbaumaßnahme hatte sich das Vorhaben um gut eine Woche verschoben. Deshalb zieht sich der grundlegende Ausbau noch bis Anfang Dezember hin, ansonsten läuft das Projekt nach Plan, ist aus dem Rathaus zu erfahren.



Insgesamt beträgt die Baustrecke 480m und wird in drei Bauabschnitten erneuert. Der zweite Abschnitt verläuft von der Weststraße bis zum Beethovenweg. Die Bauzeit hierfür beginnt voraussichtlich im März 2020 und beträgt 4 Monate. Der dritte Abschnitt folgt vom Beethovenweg und endet auf der Lotzdorfer Straße. Dieser Abschnitt soll in den Sommerferien 2020 ausgeführt werden. In allen Abschnitten werden Kanäle, die Gehwege, die Wasserleitung und die Fahrbahn komplett erneuert. Die Bauarbeiten erfolgen jeweils unter Vollsperrung. Die fußläufige Erreichbarkeit der Gebäude wird immer gewährleistet.

Text & Fotos: Red.

Verbraucherzentrale Sachsen:

Energieberatung am Montag den 09.12.2019 in der Beratungsstelle Kamenz

Allen Mietern und Hauseigentümern bietet die Verbraucherzentrale Sachsen am Montag, dem 09. Dezember 2019 von 15.00 bis 18.00 Uhr eine anbieterneutrale Energieberatung an. Die Beratungen finden nach telefonischer Voranmeldung in der Beratungsstelle Kamenz, Pfortenstraße 6 (Erdgeschoss links) statt.

Beratungsschwerpunkte sind Strom- und Heizkosten, baulicher Wärmeschutz, Probleme mit Schimmel, Fragen zur Haustechnik, Einsatz erneuerbarer Energien, Fördermittel für energetische Sanierungen, Tipps für Neu-/Altbauten und vieles andere mehr...

Ein Termin kann unter der kostenfreien Rufnummer 0800 - 809 802 400 vereinbart werden. Das Servicetelefon ist Mo - Do von 8.00 - 18.00 Uhr und Fr von 8.00 - 16.00 Uhr erreichbar.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale berät kostenlos in allen Beratungsstellen. Auch den „Basis-Check“ führen die Berater ohne Zuzahlung beim Verbraucher durch. Die „Energie-Checks“, bei denen ebenfalls ein Berater nach Hause kommt, kosten nur 30 Euro. Für einkommensschwache Haushalte sind alle „Energie-Checks“ kostenfrei. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale ist das größte interessenneutrale Beratungsangebot zum Thema Energie in Deutschland und seit 1978 verlässlicher Begleiter auf dem Weg in eine energiebewusste Zukunft. Bundesweit stehen 550 Energieberater jährlich rund 120.000 Verbrauchern zur Seite. Unsere Berater sind Architekten, Ingenieure, Physiker und andere Experten und beraten zu Themen wie Strom sparen, Wärmedämmung, Heiztechnik und erneuerbare Energien. Die Beratung findet in einer unserer 750 Beratungsstellen in ganz Deutschland oder direkt beim Verbraucher zu Hause statt.

...Heizkostenabrechnungen... Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP
 HEIZKOSTENERMITTLUNG
 Seifersdorf, Kirchgasse 3
 01454 Wachau
 Telefon 0 35 28/ 41 20 20
 Fax 0 35 28/ 41 07 25
 Internet www.philipp-hke.de
 Wärmehäuser... Wasserzähler... Legionellenbepröbung... Funkablesung

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
 TOP Preise direkt vom Produzenten - cm genauer Zuschnitt -
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Renovierungssysteme
PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren
 ✓ Sauber - kein Rausreißen
 ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
 ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
 ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater
PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
 Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
 Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr
SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 16.11. + 17.11.2019 von 10-16 Uhr



TIPP 2: HEIZ' DEIN ZUHAUSE AUS DER FERNE EIN.
 #Heizkostentipp // Mach' Schluss mit hohen Abrechnungen.

© Andrey_Popov/shutterstock.com

Gefördert durch das BMWi

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!
 Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
 Einladung zur **DECKENSCHAU**
 Schautag am 16.11. + 17.11.2019 von 10-16 Uhr
 • schnelle, saubere Montage an einem Tag!
 • kein Umräumen der Möbel erforderlich!
 • feuchtigkeitstbeständig!
 • pflegeleichtes Material!
 • Beleuchtung nach Wunsch!
 • akustisch korrigierend!
 Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!
 Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.
PLAMECO PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
 Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

AB 18.11.19 wieder Leuchten - Lagerverkauf
helestra Your Light.
 in Radeberg • Am Markt 1
 • Innen- und Außenleuchten zu Sonderpreisen
 • Design direkt vom Hersteller
 Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 10.00 bis 18.00 Uhr
 Sa 10.00 bis 12.00 Uhr
 Zeitraum:
 18.11. bis 14.12.2019
 Nur Barzahlung möglich!

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

NATURSTEINE Rentsch
 Dipl.-Baupl. (FH) Malte Rentsch
LUST AUF NATURSTEIN?
 Unser Service für Sie
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
 • über 300 Natursteine in allen Farben
 Großröhrsdorfer Straße 43
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz
 ☎ 035955 45186 www.natursteine-rentsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser - Meister
 Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg
 Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 45 57 88
 Funk 0174/6 17 40 19
 o. 0172/2 73 42 91
 www.holzbaue-radeberg.de
Meisterbetrieb E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
 Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau
die dachprofis
 Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei
 Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

DACH SERVICE STEINHORST
 ✓ Dachklempnerei
 ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
 ✓ Montagearbeiten
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
 ☎ 03528/ 44 34 00
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

TSD Tortechnik
 Industrie und Privat
 Wir bewegen Ihr Tor
 Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz
 Telefon: 035955 / 752 992
 Fax: 035955 / 752 991
 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de
 www.tsd-tortechnik.de
 Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvorschlag, Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

Unterstützung vom Freistaat in Sachen S177

Ministerpräsident gibt finanzielle Mittel frei



Trotz der finanziellen Schieflage lässt man im Wachauer Gemeinderat den Kopf nicht hängen. Vor allem Bürgermeister Veit Künzelmann verlässt der Kampfgeist scheinbar nie. Und dabei bereitet ihm vor allem der Bau der neuen Trasse S177 Kopfzerbrechen. Immerhin sollte die Gemeinde für eine neue Zufahrt zum Müllermilchwerk und auch für den Bau der notwendigen Regenrückhaltebecken aufkommen. Die finanziellen Mittel sind momentan aus der leeren Haushaltskasse nicht aufzubringen. Hier holte sich das Gemeindeoberhaupt Hilfe vom Ministerpräsidenten Michael Kretschmer. Nicht nur die Kosten für die Zufahrt am Milchwerk in Höhe von 1,6 Millionen Euro sondern auch die Aufwendungen für die Regenrückhaltebecken, welche mit 1,5 Millionen Euro zu Buche schlagen, übernimmt der Freistaat Sachsen, das wurde nun von Herrn Kretschmer veranlasst und freigegeben. Das ist natürlich eine enorme Erleichterung. Bürgermeister Künzelmann möchte an dieser Stelle ein ganz großes Dankeschön für die persönliche Unterstützung an den Ministerpräsidenten aussprechen. Das komplette Bauvorhaben der Ortsumfahrung Leppersdorf, von Radeberg aus beginnend, nimmt nun sprichwörtlich Fahrt auf. Die Ausschreibungen für die Arbeiten an der Trasse sind erledigt. Vom Planungsbüro wurde dafür eine Kostenschätzung von rund 16 Millionen Euro kalkuliert. Das niedrigste Angebot nach den Ausschreibungen lag bei 14,3 Millionen Euro, das höchste 21,7 Millionen Euro. Es geht also in die heiße Phase. In den Wintermonaten werden wohl die letzten vorbereitenden Arbeiten erledigt. Dazu zählen die Baufeldfreimachung sowie die Baustelleneinrichtung. Im Frühjahr 2020 werden die Arbeiten an der Trasse dann voraussichtlich beginnen.

Text & Fotos: Red.

DAS RADEBERGER LAND IST NUN WIEDER IN NARRENHAND!

„HORROR, FEEN UND ZAUBEREI – EKKA LÄSST DIE GEISTER FREI!“



Welche Geister das sind, ob es sich um Radeberger Persönlichkeiten handelt oder um längst vergangene Seelen aus früheren Jahrhunderten, dass erleben die Gäste bei den Faschingsveranstaltungen des Großerkmannsdorfer Karnevalsclub ab dem 08.02.2020. Am Montag wurde allerdings erst einmal das Rathaus gestürmt und von Oberbürgermeister Gerhard Lemm der symbolische Schlüssel verlangt. Prinzessin Jenny musste allerdings ohne Prinz auf die neue Saison anstoßen, denn dieser lag laut Präsident des Vereins krank im Bett.



Informationen und Karten für die neue Saison gibt es unter: www.ekka-ekka.de.

„ARNSDORF AUSSER RAND UND BAND, DER KCA IM MAFIALAND!“

Wenn die närrische Mafia um die Ecke biegt, um sich im Gemeindeamt das „Sagen“ zu erobern, muss sich das Verwaltungsteam doch etwas besonderes einfallen lassen. So nahm in diesem Jahr die Finanzchefin Margit Porst allen Mut zusammen und stellte um 11.11 Uhr dem Karnevalspräsidenten.



Dieser bekam dann nicht nur den symbolischen Schlüssel, sondern gleich noch eine Rolle mit Aufgaben, die es bis zur Rückgabe der Amtsgeschäfte zu erledigen gibt. Damit hat die Leiterin des Amtes für Finanz- und Bauwesen einen cleveren Schachzug gewagt. Der KCA nahm die Herausforderung natürlich an.

Informationen und Karten für die neue Saison gibt es unter: www.kca-online.de.

17 NÄRRINNEN UND NARREN STÜRMEN DAS LANGEBRÜCKER GEMEINDEAMT



Seit den Vormittagsstunden des 11.11. waren 17 der 35 aktiven Mitglieder des Langebrücker Karnevalsvereins in den Straßen des Ortes unterwegs. Elferrat und Funkgarde zogen vom Seniorenheim zur Grundschule und im Anschluss zum Gemeindeamt, um Ortsvorsteher Christian



Hartmann den Schlüssel abzunehmen, was Präsident Thomas auch tat. Im Austausch gab es vom Prinzen Rico I. die Abwesenheitsmedaille, welche am Aschermittwoch gegen den Gemeindegeld zurückgetauscht wird. Das Motto der 55. Faschingssaison wird am Sonnabend, 16.11.2019, zur einzigen Abendveranstaltung im alten Jahr gelüftet. Restkarten können im Bürgerhaus an der Abendkasse erworben werden.

„WENN IN LUMNTZ DE REIFEN BRENNEN, FÄHRT DER LCC EIN RENNEN!“



Nicht nur um aufgemotzte Karren geht es beim LCC in der 44. Saison. Da das Gemeindegeld rar ist, wird nun nach der Machtübernahme und der Schlüsselübergabe von Bürgermeister Veit Künzelmann alles versucht, um die Finanzen aufzubessern. Wer weiß, welche Überraschungen die närrischen Gäste erwarten? Klar ist, das Museum ist abgebaut und die Dinos sind verstaubt – nun ist also Platz für brennende Reifen, schnittige Rennfahrer und heiße Boxenluder.



Wer dieses rasante Spektakel miterleben möchte, findet alle Informationen unter www.trude-hau-rein.de.

„URLAUBSFEELING FÜR UNS ALLE ... GIBT 'S IN U-DORF 'S TROPENHALLE!“

Der Dorfclub und der Jugendclub Ullersdorf sind ebenfalls schon auf die fünfte Jahreszeit vorbereitet. Im großen Saal des neuen Gemeindezentrums kann jeder während der kalten Temperaturen vom heißen Urlaubsflair träumen. Alle Informationen gibt es dazu unter www.dorfclub-ullersdorf.de.

Text & Fotos: Red.

Fotos Langebrücker Karnevalsverein: Langebrücker Nachrichten

Langebrücker Nachrichten

Drei Großprojekte werden Probleme lösen

Ortsvorsteher Christian Hartmann (CDU) sprach beim Seniorentreff unter anderem über die drei wichtigsten Maßnahmen in Langebrück



Das Gerätehaus der Feuerwehr ist zu klein. In den Jahren 2022 / 2023 soll ein Erweiterungsbau entstehen.

VON SYLVIA GEBAUER

Seit 20 Jahren gehört Langebrück zu Dresden. In der Zeit wurde laut Ortsvorsteher Christian Hartmann (CDU) eine ganze Menge bewegt, darunter fällt unter anderem der Neubau der Grundschule und die Schaffung des Bürgerhauses. Letzteres ist in der Landeshauptstadt und in der Umgebung fast einmalig. Darauf können die Einwohner stolz sein, jedoch bleiben Herausforderungen. Welche das in den kommenden Jahren sind, darauf ging der Ortsvorsteher während seines Besuches im Seniorentreff der Volkssolidarität ein. Erneut war der Raum bis auf den letzten Platz gefüllt, denn die Langebrücker wollten mehr erfahren und zudem die Chance nutzen, mit ihm ins Gespräch zu kommen. Die „Langebrücker Nachrichten“ stellen die drei wichtigsten Großprojekte näher vor, sie alle werden Probleme lösen.

Busanbindung und Erweiterung des P+R-Parkplatzes

Der Langebrücker Bahnhof ist nicht nur bei den Einwohnern sondern auch bei Pendlern aus dem Umland beliebt. Viele stellen hier ihr Fahrzeug beziehungsweise ihr Fahrrad ab und steigen in den Zug um. Perspektivisch soll der P+R-Parkplatz vergrößert werden. Laut Christian Hartmann ist der hinter

tere Bereich vorgesehen, wann das passieren soll, ist derzeit noch vollkommen offen. Dagegen wird aktuell an der Busanbindung der Linie 308 an den Dresdner Stadtverkehr gearbeitet. Dies führt dazu, dass Langebrück an die Dresdner Verkehrsbetriebe angebunden wäre und die Nutzungsmöglichkeit erweitert wird. Heißt, künftig fährt der Bus dann in der Zeit von 5 bis 0 Uhr. Erhalten bleiben soll natürlich die Anbindung per Bus von Langebrück aus nach Radeberg. Schließlich nutzen viele Kinder und Jugendliche diesen für die Fahrt an die weiterführende Schule. Fakt ist, dafür muss die Linie 308 geteilt werden, wo der Umstieg erfolgen wird, darüber herrscht jedoch noch Uneinigkeit: Angedacht ist der Umstieg in Schönborn. Für den Langebrücker Ortschaftsrat zu weit außerhalb, hier präferieren die Räte den Langebrücker Bahnhof als zentralen Knotenpunkt. Zumal das mit dem Er-

weiterungsprojekt des Parkplatzes einhergehen würde. „Jedoch dürfen wir die Schönborner hier nicht vergessen, schließlich gehört die Ortschaft auch zu Dresden“, betonte Christian Hartmann.

Kinderzentrum bleibt nicht das einzige Projekt auf dem Areal

Sichtbar geht es mit dem Bau des Kinderzentrums in der Friedrich-Wolf-Straße voran. Laut Ortsvorsteher soll das Objekt ab Oktober 2020 genutzt werden können. Bekanntlich können in dem Haus dann Kindergarten- und Hortkinder betreut werden. Perspektivisch würden sogar Räume für die Grundschule zur Verfügung stehen, dann wäre sogar eine dreizügige Nutzung - also drei Klassen pro Stufe - möglich. Wie wichtig die Fertigstellung ist, deutete der Ortsvorsteher bereits an. Denn aktuell stehen zu wenig Kitaplätze zur Verfügung. „Es finden sich auch keine Tagesmütter mehr, auf die wir zurückgreifen können“, so Herr



Der P+R-Parkplatz am Bahnhof soll im hinteren Bereich erweitert werden.



Im Oktober 2020 soll das Kinderbetreuungshaus fertig sein.

FOTOS: Gebauer

Hartmann. 100 Kitaplätze würden vor Ort entstehen. Mit dem Bau des Kinderzentrums sind die Arbeiten auf dem Areal bei weitem noch nicht abgeschlossen. Fakt ist, der Kindergartenflachbau an der Bruhmstraße wird, nachdem das Kinderbetreuungshaus steht, abgerissen. Hier wird im kommenden Jahr ein Parkplatz entstehen. Damit soll sich das Parken in der Ortslage deutlich entspannen. Ein zweites Projekt auf dem Areal ist der Bau einer Zweifelhalle. Diese soll in den Haushalt 2021/2022 mit aufgenommen und dann bis 2023 realisiert werden. Aktuell gibt es Differenzen zwischen Ortschaft und der Stadtverwaltung bezüglich der Ausgestaltung der Halle. Für den Ortschaftsrat gehören Vereinsräume in solch einem Objekt dazu, um nach dem Training auch einmal Vorstandssitzungen abhalten zu können. Die Stadtverwaltung negiert das komplett und verweist auf das Bürgerhaus, hier würde es genügend Räume für die Langebrücker Vereine geben. Das letzte

Wort ist in dieser Angelegenheit aber noch nicht gesprochen.

Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses an der Lessingstraße

Fakt ist, so wie jetzt kann es auf dem Gelände der Feuerwehr in der Lessingstraße nicht bleiben. Denn das Domizil genügt nicht mehr den modernen Anforderungen an eine Feuerwehr. Es fehlt schlichtweg der Platz, zum einen für die Fahrzeuge und zum anderen für die Brandschützer in Form von Umkleidemöglichkeiten. Da sich auch immer mehr Frauen hier ehrenamtlich engagieren, müssen erweiterte Umkleide- und Sanitärmöglichkeiten vorhanden sein. Das aktuelle Objekt soll um einen Längsbau erweitert werden, dafür wird unter anderem das alte Gaswerk abgerissen. Künftig wäre vor Ort dann auch ausreichend Platz für die Unterbringung des historischen Feuerwehrfahrzeuges, den Benz.

In Kürze

Kirmes und Livemusik im Bürgerhaus

Die traditionelle Kirmesveranstaltung des Seniorentreffs findet am Dienstag, dem 19. 11. 2019 im kleinen Saal des Bürgerhauses statt. Um 15.00 Uhr ist Kirmeskaffee mit dem traditionellen Kirmeskuchen der Bäckerei Mueller. Dazu wird das Programm „Vom Nachtwächter Hillig und Philosophen Stiehler“ sowie Livemusik geboten. Am Abend ist dann ab 19.00 Uhr das Kirmes-FASS. „Frvioles, Amüsantes, Seltenes und Skurriles“ kommen zu Gehör, dazu ebenso Livemusik. Weitere Unterhaltungselemente sind nach Absage des Nicodechorees geplant. Hierzu bitte auch aktuelle Aushänge beachten.

Kindergarten lädt zum Laternenumzug

Langebrücks Kindergarten lädt für Freitag, den 22. November, ab 17.15 Uhr zum Laternenumzug ein. Treffpunkt ist der Bereich der Einmündung der Nicodestraße in die Friedrich-Wolf-Straße.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: (035201) 70326
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

1918 in Arnsdorf

Ein Beitrag von Werner Hackeschmidt

Fortsetzung von Ausgabe 45 (08.11.2019)

Letzter Teil - Die beiden alten Kirchenglocken mussten am 29. Mai vom Kirchturm abgenommen und zum Einschmelzen abgeliefert werden. Am 5. September 1918 traten drei neue Gußstahlglocken in Arnsdorf ein. Erbgerichtspächter Bruno Häse hatte sie der Gemeinde gestiftet. Siehe auch „die Radeberger“ Nr. 38 vom 21.09.2018. Für die Glocken musste an der oberen Kirchhofsmauer ein neuer Glockenstuhl gebaut werden. Am 7. September wurde zur Probe geläutet und am 15. September, zum Erntedankfest, erfolgt die Weihe der Glocken. Endlich nach einem reichlichen Jahr, konnte in Arnsdorf wieder geläutet werden.



Der neue Glockenturm

späterhin noch bekannte Tanzlehrer Schurig. Ebenfalls im Januar wurden die Öffnungszeiten der Geschäfte neu geregelt. Danach mussten alle Geschäfte 17.00 Uhr schließen. Nur Friseure durften ihr Geschäft bis 18.00 Uhr offen halten. Um vermeintlich Energie einzusparen bzw. länger zu arbeiten, wurde die Zeitumstellung beibehalten. In der Nacht vom 14. zum 15. April mussten die Uhren wieder eine Stunde vorgestellt werden. Eine Anschlagtafel ist an der Grundstücksmauer des Gemeindegärters Häntzschel, heute Kleinwolmsdorfer Straße 6, errichtet worden. Die Tafel war vor etwa sechzig Jahren nicht vorhanden. Die Land- und Allgemeine Ortskrankenkasse eröffnete am 1. November eine Geschäftsstelle an der Ecke der heutigen Bahnhof- und August-Bebel-Straße, im Haus von Schneidermeister Kersten. Die geplante Pflasterung der Güterbahnstraße und die Eröffnung eines Kinderhortes werden wohl den Herbstereignissen zum Opfer gefallen sein. Vier Jahre Krieg mit Hunger, Trauer und Mangel, dazu die Rückstände an der Westfront, hatten bei großen Teilen der Bevölkerung Zweifel an den Herrschenden aufkommen lassen. In größeren Städten gab es Demonstrationen gegen Hunger und Not. Ein Teil der Arnsdorfer Glashüttenarbeiter marschierte am 1. Mai 1918 nach Seeligstadt. Es wird wohl die erste Maifeier von Arnsdorfer Arbeitern gewesen sein. In der Nacht vom 8. zum 9. November bildete sich in Dresden ein Arbeiter- und Soldatenrat. In der gleichen Nacht floh König Friedrich-August III aus Dresden und ließ am 13. November auf Schloss Guben seinen Thronverzicht veröffentlichen. Die Monarchie war vorbei. Am 9. November dankte auch Kaiser Wilhelm II ab und am 11. November 1918 wurde der Waffenstillstand unterzeichnet. Der Erste Weltkrieg war zu Ende. Schon am 13. November, so wird berichtet, hatte sich im Arnsdorfer Lazarett ein Arbeiter- und Soldatenrat gebildet. Gleiche Kost für Mannschaften und Offiziere, war die erste Forderung. Den 101 Verstorbenen des Lazaretts hatte bis November der Militärverein Ehrengelbst gegeben. 49 Arnsdorfer waren bis dahin als gefallen und 6 als vermisst gemeldet. Am Totensonntag fand eine Gedächtnisfeier für die Gefallenen statt, ebenso am Vorabend für die Verstorbenen des Lazaretts. Schon im August begann man für ein zukünftiges Kriegerdenkmal mit Einnahmen aus Wohltätigkeitskonzerten zu sammeln. Wesentlich schneller war der Fischbacher Militärverein.



Hier wurden die Glocken in den neuen Glockenstuhl geschoben

Mangelte es bei den wenigen Autos an Kraftstoff, so fehlte bei der Eisenbahn Kohle. Deshalb bleiben die Zugbeschränkungen an Sonn- und Feiertagen bestehen. Dazu fielen auf dem Bahnhof in Arnsdorf täglich noch sechs weitere Zugverbindungen weg. Zum Kirchweihfest nach Dittersbach brauchte im August kein Sonderzug zu fahren, denn im letzten Kriegsjahr fand kein Jahrmarkt statt. Im August ereignete sich auf der Görlitzer Strecke ein schwerer Unfall. Der Fischbacher Eisenbahnarbeiter Adolf Reppe wurde vom Zug erfasst und zur Seite geschleudert. Leider ist er an den erlittenen Verletzungen verstorben. Am Sonntag, dem 22. September, kam es in Dresden auf der Brücke über die Großenhainer Straße zu einem furchtbaren Eisenbahnunglück. Der Leipziger D-Zug fuhr auf dem dort haltenden Berliner D-Zug, Anfangs wurden 33 Tote und 85 Schwerverletzte gemeldet. Später hieß es, dass bei dem Unglück 43 Passagiere den Tod fanden. Verwandte der Familie Gäbler aus Arnsdorf waren auch unter den Toten. Am Sonnabend, dem 30. März gegen Abend, musste ein Flugzeug auf einer Fischbacher Wiese notlanden. Es gelang, ohne großen Schaden am Flugzeug, der Wiederaufstieg. Obwohl es ein allgemeines Tanzverbot gab, begann im Januar im Oberen Gasthof ein Tanz- und Anstandskurs. Die Leitung hatte der

Er ließ für den am 23. Juli 1918 in Frankreich gefallenen Försterkandidaten Alfred Richter ein Denkmal setzen. Richter war als Leutnant Kompanie-Führer und Träger hoher militärischer Orden. Der Denkstein steht noch heute, frisch restauriert, im Karswald, unweit der Bautzener Landstraße. Am 16. November fand in Arnsdorf eine Versammlung zur Bildung eines Arbeiterrates statt. Gemeindevorstand Clemens Träber wollte einen Arbeiterrat verhindern, aber Ernst Braune aus Radeberg erläuterte wie wichtig ein solcher ist. Entsprechend dem Vorschlag des Arnsdorfer Glasmachermeisters Robert Kurzweil, wurde dann ein viergliedriger Arbeiterrat gebildet. Acht Tage später fand auch die Wahl zum Arbeiterrat von Groß-Dresden in Arnsdorf statt.



Eisenbahn-Unglück in Dresden

Das Wahllokal war im Gasthof „Zur Guten Hoffnung“. Die meisten Stimmen erhielten die Mehrheitssozialisten, anschließend fand am 5. Dezember eine Versammlung zur Gründung einer Ortsgruppe der SPD statt. Aufgerufen zur Teilnahme waren Arbeiter, Beamte, Handwerker und Gewerbetreibende. Sprecher war Robert Kurzweil. Als Gegenstück zur Sozialdemokratie bildete sich am 7. Dezember ein Arbeitsausschuss der bürgerlichen Vereinigung. Nach dem neuen Wahlgesetz konnten nun auch Frauen und Männer, die das 20. Lebensjahr vollendet hatten, nicht nur wählen, sondern konnten auch gewählt werden. Ende November wurde in Arnsdorf ein Ortsausschuss zur Sicherung der Volksernährung gebildet. Er setzte sich paritätisch aus Erzeugern, dem Guts- und Wirtschaftsbesitzer Gustav Müller, Ewald Richter, Hermann Teich und Verbrauchern, den Arbeitern Robert Kurzweil, Franz Peter, Max Grimmer zusammen. Gleichzeitig rief der Gemeindevorstand auf, das letzte für die Ernährung bereitzustellen. Es sollten keinerlei Nahrungsmittel gehortet werden. Ab Dezember durfte auf öffentlichen Gebäuden nur noch die Schwarz-rot-goldene und die rote Fahne gehisst werden. Die alte Gesindeordnung und das Arbeitsausnahmegesetz waren außer Kraft gesetzt - Landarbeiter sollten auf dem Lande angesiedelt und entsprechendes Land zur Verfügung gestellt werden. Auch ein Programm von Notstandsarbeiten zur Beschäftigung von Arbeitslosen wurde geplant. Dazu musste aber der Besitzer der Glashütte, Georg Hirsch, die ihm dort gehörenden Grundstücke verkaufen.

Ende November versammelten sich etwa dreihundert Mitglieder der Dorf- und Anstaltskirche im Oberen Gasthof. Man sprach sich gegen die Trennung von Kirche und Staat aus. Es ging vor allem um den Religionsunterricht in den Schulen. Auf Grund einer reichsgesetzlichen Verordnung musste bis spätestens 1. Januar 1919 die allgemeine achtstündige Arbeitszeit eingeführt sein. Darüber wird sich unser damaliger Ortspolizist, Wachtmeister Karl Junghänel, sehr gefreut haben. Junghänel war in Arnsdorf nicht unbeliebt. Seine tägliche Dienstzeit wurde nun von zwölf auf acht Stunden herabgesetzt. Die Friedrich-August-Medaille in Silber hatte er wohl für seine Tätigkeit in Radeberg erhalten. Ende November wurden am Oberen Gasthof überzählige Heerespferde versteigert. Hierher gehört sicherlich auch die Geschichte von dem Pferd, das nach Jahren der Militärzeit wieder allein den Weg in seinen ehemaligen Stall im Oberdorf fand. Nach Kriegsende suchten viele Einwohner ein neues oder besseres Auskommen. Ein neuer Photograph, Otto Juditzki, warb um Aufträge. Ernst Leske wollte Krankheiten durch Massage heilen. Buchbinder Otto Schmidt vergrößerte seinen Zeitungvertrieb und suchte Zusteller, außerdem gab er eine dreiteilige Panoramakarte von Arnsdorf heraus. Selbst die Glashütte suchte einen Schürer, dem sofort freie Wohnung, Feuerung, Gartenbenutzung und hoher Lohn garantiert wurde, obwohl die Glashütte wegen Kohlenmangel zeitweise nicht arbeiten konnte. Überhaupt war die Versorgung mit Elektroenergie durch den Mangel an Kohle schwierig geworden. Im Dezember musste das Großbröhnsdorfer Elektrizitätswerk bekannt geben, dass an Sonn- und Festtagen von 9.00 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit kein Strom geliefert wird. Am Ersten Weltkriegsfeiertag veranstaltete die Gemeinde im oberen Gasthof einen öffentlichen Begrüßungsabend für die heimkehrenden Krieger. Endlich in Frieden, konnte man nun Silvester feiern. Neunundfünfzig Arnsdorfer sind Opfer dieses ersten Weltkrieges geworden. Acht bis zehn Millionen tote Soldaten lagen auf den Schlachtfeldern, dazu kamen Millionen von Verletzten, Kranken, Krüppeln und an den Spätfolgen Verstorbenen. Nur etwa die Hälfte der Gefallenen konnten begraben werden. Die anderen sind zerfetzt, zertrampelt, verschüttet oder irgendwo zwischen den Linien vermodert. Die Verhältnisse in Deutschland hatten sich grundsätzlich geändert. Noch viele Jahre litt das Land unter den Folgen des Krieges. Unendliches Leid mussten viele Familien ertragen. Leider hat es dann nur zwanzig Jahre gedauert, bis die nächste, noch viel größere Tragödie begann. Wann wird man endlich begreifen?!

„Vater ich rufe dich! Vater ich preise dich! 's ist ja kein Kampf für die Güter der Erde - Das Heiligste schützen wird mit dem Schwerte drum, fallend und siegend, preis ich dich Gott, dir ergeb' ich mich.“
Theodor Körner

- Quellen:
1.) Chronik Arlt
2.) Brigitte Hamann „Der erste Weltkrieg“ Wahrheit und Lüge Piper-Verlag 2008
3.) Wörterbuch zur deutschen Militärgeschichte S. 1071
4.) Walter Fellmann „Sachsens letzter König“ Köhler + Amelang



Innovation that excites

TOP-DEALS ZUM JAHRESENDE:

SPAREN SIE BIS ZU 38%¹

+ WINTERKOMPLETTRÄDER GESCHENKT²



z.B. **NISSAN MICRA** N-WAY
IG71 71 PS, 52 kW, Benzin

- Tageszulassung
- Rückfahrkamera
- Einparkhilfe hinten
- Klimaanlage, Sitzheizung vorne
- Leichtmetallfelgen u.v.m.

MTL. LEASINGRATE³: € 99,-
AKTIONSPREIS: € 13.990,-
SIE SPAREN⁴: € 3.230,- = 19%



z.B. **NISSAN QASHQAI** N-CONNECTA
1.3 DIG-T 160 PS, 117 kW, Benzin

- Tageszulassung
- Fahrerassistenz-Paket PRO
- Sitzheizung vorne
- NissanConnect Navigationssystem
- beheizbare Frontscheibe u.v.m.

MTL. LEASINGRATE³: € 149,-
AKTIONSPREIS: € 23.590,-
SIE SPAREN⁴: € 10.035,- = 30%



z.B. **NISSAN X-TRAIL** N-WAY
1.3 DIG-T 160 PS, 117 kW, Automatik, Benzin

- Tageszulassung
- NissanConnect Navigationssystem
- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Panorama-Glasschiebedach
- Intelligente Fahrlichtautomatik u.v.m.

MTL. LEASINGRATE³: € 158,-
AKTIONSPREIS: € 24.690,-
SIE SPAREN⁴: € 10.210,- = 29%



z.B. **NISSAN NV300 Kombi** PREMIUM
L1H1, 2,7 t, dCi145 145 PS, 107 kW, Diesel

- Tageszulassung
- Rückfahrkamera
- Einparkhilfe hinten
- NissanConnect Navigationssystem
- Licht- & Regensensor u.v.m.

MTL. LEASINGRATE³: € 175,-
AKTIONSPREIS: € 25.990,-
SIE SPAREN⁴: € 17.057,- = 38%

ALLE SOFORT VERFÜGBAREN NISSAN QASHQAI 1.3 DIG-T MIT SCHALTGETRIEBE⁵
ERHALTEN 5 JAHRE HERSTELLERGARANTIE⁶ GRATIS DAZU!

Gesamtverbrauch l/100km: kombiniert von 6,3 bis 5,3; CO₂-Emissionen: kombiniert von 155,0 bis 121,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: C-B.

Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Max. Ersparnis gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug bei Kauf des NV300 Kombi PREMIUM. ²Gilt nur für sofort verfügbare NISSAN QASHQAI 1.3 DIG-T mit Schaltgetriebe. Exkl. Montage, Bild zeigt Symbolfoto. ³NISSAN MICRA: Leasingsonderzahlung: € 2.800,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km, eff. Jahreszins 0,99%, Sollzinssatz (gebunden) 0,99%, Gesamtbetrag € 4.752,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 7.552,-. NISSAN QASHQAI: Leasingsonderzahlung: € 3.300,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km, eff. Jahreszins 0,99%, Sollzinssatz (gebunden) 0,99%, Gesamtbetrag € 7.152,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 11.452,-. NISSAN X-TRAIL: Leasingsonderzahlung: € 2.000,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km, eff. Jahreszins 0,99%, Sollzinssatz (gebunden) 0,99%, Gesamtbetrag € 7.584,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 10.584,-. NISSAN NV300: Leasingsonderzahlung: € 5.000,-, Laufzeit: 48 Monate, Kilometerleistung p.a.: 15.000 km, eff. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz (gebunden) 1,97%, Gesamtbetrag € 8.400,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 13.400,-. Kilometer-Leasingangebote der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss, für Privatkunden. Weitere Details erhalten Sie bei uns. ⁴Gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. ⁵Gilt nicht für VISIA und N-WAY. ⁶Bis 100.000 km, wobei sich die 5 Jahre Garantie aus 3 Jahren/100.000 km Herstellergarantie und kostenfreien 2 Jahren NISSAN 5★ Anschlussgarantie zusammensetzen. Der komplette Umfang und Inhalt der Anschlussgarantie kann den Bedingungen der NISSAN 5★ Anschlussgarantie entnommen werden, die wir für Sie bereithalten. Einzelheiten unter www.nissan.de. **Alle Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht.**

IHRE NR. 1
NISSAN
AUTOCENTER DRESDEN
www.autocenter-dresden.de

01328 Dresden-Weißig
01067 Dresden-Friedrichstadt
01217 Dresden-Kaitz

Am Hahnweg 2
Bremer Straße 18 b
Altkaitz 9

Tel.: 03 51/4 48 06-0 (Hauptbetrieb)
Tel.: 03 51/4 91 86-0
Tel.: 03 51/6 58 88 90-0

WIR SIND AUS-GEZEICHNET:



Die Gemeinde Wachau wächst weiter Neuigkeiten beim Babyempfang



Zukunft gemeinsam gestalten

Was gibt es schöneres, als jungen Familien beim „zusammen wachsen“ zu zuschauen? Bei den Wachauer Bürgerinnen und Bürgern beginnt das in gemütlicher Runde beim Babyempfang. Hier lernen sich die Eltern und Kinder kennen, können mit dem Bürgermeister über die verschiedenen Möglichkeiten sprechen, ihre Träume zu verwirklichen. Denn die Gemeinde ist durchaus ein attraktiver Ort zum Leben, das zeigen die zahlreichen Anfragen nach Grundstücken und Bauland. Dass sich die Gemeinde um die Nachfrage kümmert und bemüht ist, die Voraussetzungen für Bauherren zu schaffen, erfuhren die Gäste beim Babyempfang am 06.11.2019 aus erster Hand.



burten gab es in Leppersdorf mit 10 an der Zahl. Seifersdorf folgt mit 7, Wachau mit 5 Babys, die seit Jahresbeginn geboren wurden. In Feldschlößchen waren es 4 Geburten und in Lomnitz 3. Insgesamt zählt die Gemeinde Wachau zum Stichtag (31.10.2019) 4.463 Einwohner.

Eine Oberschule für Wachau?

Das Landratsamt beschäftigt sich im Moment mit einem neuen Schulnetzplan. Gerade im Raum Radeberg sind die wachsenden Schülerzahlen ein dringendes Problem, welches schnellstens gelöst werden muss. Dabei gibt es nicht nur Mangel an Raum sondern besonders an Lehrern. Für das Radeberger Umland sind die ehemaligen Standorte Wachau und Arnsdorf schon seit Längerem im Gespräch. Arnsdorf könnte sein früheres Schulhaus sanieren und wieder öffnen, das befürwortet auch der Landkreis. Wachau müsste komplett neu bauen, denn die ehemalige Mittelschule ist zur Grundschule umfunktioniert worden. Potenzial im Sinne eines Grundstückes ist auf jeden Fall vorhanden, wie Veit Künzelmann beim Babyempfang erzählt. So könnte hinter dem Sportplatz auf einem Areal, welches der Gemeinde gehört ein Schulhaus entstehen. Hinter diesem Vorhaben steht die Gemeinde allerdings ohne die Unterstützung des Landratsamtes bzw. der Schulbehörde. Doch eine Oberschule soll es im Ort langfristig geben, die Alternative wäre ein freier Träger. Der Gemeinderat hat also noch einiges zu besprechen, doch am Mittwoch vergangener Woche hieß es im Sitzungssaal erst einmal „Schnulleralarm“.

Text & Fotos: Red.

Kleine Wachauer Statistik

Eine positive Bilanz ist in der kleinen Wachauer Statistik zu erkennen. 124 Wegzüge gab es im letzten Erhebungszeitraum vom 01.01. bis 31.10.2019, dafür aber immerhin 130 Zuzüge. Bei den Sterbefällen sieht es anders aus. 37 Verstorbenen stehen 29 Neugeborene entgegen. Die meisten Ge-

Schüler pflanzen einen Baum

Die Schüler der Grundschule Leppersdorf setzten mit ihrer Baum-Pflanzaktion ein Zeichen für den Erhalt unserer Natur.

Am 06. November 2019 war es endlich soweit. Nachdem die Aktion „Plant for the planet“ nicht so problemlos zustande kam wie gedacht, wollten die Schüler der Grundschule Leppersdorf trotzdem ein Zeichen für den Umweltschutz setzen. So ersetzten die Schüler am Teich im Neubaugebiet Leppersdorf eine abgestorbene Weide durch einen Rot-Ahorn. Nachdem die Gemeindemitarbeiter ein Pflanzloch ausgehoben hatten, konnten die Kinder mit dem Baum auf dem Bollerwagen und allen notwendigen Werkzeugen losziehen. Jede Klasse hatte ihren Anteil an der Aktion. Die Klasse 3 agierte als Transportteam. Die Klasse 2 war für das Auffüllen der Erde verantwortlich und die Klasse 1 durfte dann alles festtreten. Die Kinder der Klasse 4 halfen beim Errichten der Pflanzhilfen und waren für das Gießen und Mulchen zuständig. Die Lehrerinnen der Grundschule Leppersdorf danken den Eltern und Großeltern für ihre tatkräftige Hilfe und den Anwohnern für ihr Verständnis und die leckeren Süßigkeiten.

Schließlich sangen die Kinder ihrem neu gepflanzten Baum noch ein Ständchen, damit er auch gut anwachsen kann. Die im Neubaugebiet wohnenden Kinder erklärten sich zudem bereit, regelmäßig nach dem Baum zu sehen und im Bedarfsfall zu gießen.

Text & Foto:
Grundschule Leppersdorf



Vandalismus am Wanderrundweg in Leppersdorf

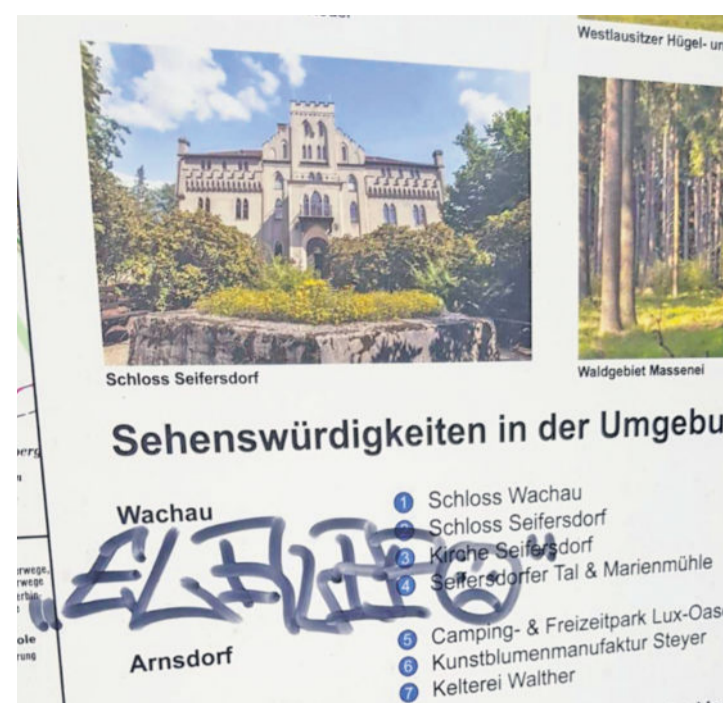
Unbekannte haben die Info-Tafeln am Leppersdorfer Wanderrundweg beschmiert. Die Tafeln wurden liebevoll von den Mitgliedern und Freunden des Leppersdorfer Dorflubs in der Freizeit gestaltet. Sie informieren über den Wanderrundweg, über die angrenzenden Wandergebiete, über die Region und stellen die Sehenswürdigkeiten in der unmittelbaren Umgebung von Leppersdorf vor.

Die unbekanntes Täter werden hiermit zum Überlegen aufgefordert.

Macht es Sinn, die Arbeit anderer Menschen so zu verschandeln? Zeigt man dadurch Respekt für ehrenamtliches Engagement in und um das Dorf Leppersdorf?

Mittlerweile hat der Dorflub die Tafeln gesäubert und überarbeitet, so dass sich die Wanderer und Besucher des Wanderrundweges weiterhin über die schöne Region informieren können.

Text: Red.; Foto: Privat



Anzeige

Weihnachtszauber im Mammutgarten & 20 Prozent- Gutschein für den nächsten Weihnachtsbaum abholen 20. und 24. November 2019

Machen Sie es sich bei uns gemütlich! Mit dem Buß- und Betttag beginnt im Mammutgarten Kohout wieder die Vorweihnachtszeit mit Alpakas und Adventsbasteln für Jung und Alt. Holen Sie sich wertvolle Tipps von unseren Deko- und Floristikprofis für Ihre individuelle Weihnachtsdekoration.

Tasse Kaffee, einem Stück Kuchen, Stollen, Pfefferkuchen, Glühwein oder einem gezapften Bier.

Auch am Ewigkeitssonntag, dem 24.11.2019 ab 11.00 Uhr ist unsere geheizte Festhalle wieder für die ganze Familie geöffnet. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Genießen Sie einen entspannten Tag für die ganze Familie und lassen Sie sich schon einmal auf die Adventszeit einstimmen.

Datum:
20.11.2019 11.00 - 17.00 Uhr
24.11.2019 11.00 - 17.00 Uhr

Adventsbasteln am 20.11.2019:
Beginn 11.00 Uhr

Der Alpakagarten Königsbrücker Heide ist wieder zu Gast im Mammutgarten mit seinen beliebten Alpakas zum Anfassen und seinem Shop mit den wunderbaren Produkten aus der Wolle der seltenen Tiere. Für die Schnäppchenjäger unter uns gibt es an beiden Tagen im Gartencenter für jeden Einkauf 20% Gutscheine auf Weihnachtsbäume, die ab dem 2. Dezember 2019 im Gartencenter frisch geschlagen verfügbar sein werden.

Selbstgebackene Kekse, BBQ und viele andere winterliche Spezialitäten dürfen natürlich auch nicht fehlen. Entspanntes Einkaufen mit Ambiente bei stimmungsvoller Beleuchtung, Feuerschalen, einer

Eintritt frei.

Folgen Sie uns auf Facebook, Instagram oder www.mammutgarten.de.

WEIHNACHTSZAUBER IM MAMMUTGARTEN



Große Adventsausstellung

20.11. 11-17 Uhr

Buß- & Betttag

Mit Adventsbasteln für Jung und Alt, Alpakas, BBQ, weihnachtlichen Spezialitäten u.v.m.

24.11. 11-17 Uhr

Ewigkeitssonntag

Gemütliches Einstimmen auf die Vorweihnachtszeit mit Glühwein, Stollen, Pfefferkuchen, Bier vom Fass und vielen anderen weihnachtlichen Spezialitäten

Ausschneiden & 20% Gutschein auf frisch geschlagene Weihnachtsbäume abholen.

*Frisch geschlagen verfügbar ab 2. Dezember. Nur ein Gutschein pro Kauf einlösbar. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. Solange der Vorrat reicht.



01920 Elstra / Prietitz - An der Parkmauer 5 - Tel.: 035793 - 8213

www.mammutgarten.de

Die Kleinen ganz Groß

Am Wochenende wurde fleißig musiziert, für und mit den Jüngsten

Wieder einmal war der große Radeberger Schlosssaal bis auf den letzten Platz gefüllt. Kein Wunder, denn am vergangenen Samstag, dem 09.11.2019 luden das KinderOrchester Radeberg und Schüler des Vereins für musische Bildung „Musikschule Herrmann“ zu ihrem Familiennachmittag „Mein erstes Konzert“ ein.



Und diesem Ruf folgten nicht nur die Eltern, sondern auch Großeltern, Geschwister, Freunde und Förderer des Orchesters und der auftretenden Künstler. Nicht zuletzt, um ihren Schützling das erste Mal auf der Bühne zu erleben. Da ist die Aufregung natürlich fast mit den Händen zu greifen. Aber alle kleinen und größeren Musiker zeigten sich von ihrer besten Seite. Es war wie immer ein Hörgenuss und beeindruckend, was Kinder in so jungen Jahren durch viel Fleiß und tägliche Übungsstunden an ihrem Instrument und einigen Orchesterproben, auf die Bühne bringen. Das KinderOrchester verabschiedete an diesem Nachmittag eine der ersten Musikerinnen, Tjordis Scheibler. Sie hat sich im Orchester ganze 6 1/2 Jahre eingebracht, kaum einen Auftritt und Proben verpasst. Es war ein würdiger Abschluss für sie. Herr Arnst und die Kinder des Orchesters bedankten sich bei Tjordis mit einem Geschenk und wünschten ihr alles Gute für die vielen weiteren musikalischen Projekte, die vor ihr liegen.

Text & Fotos: KinderOrchester Radeberg e.V.

Mit orangefarbener Plakette unbedingt noch dieses Jahr zur Hauptuntersuchung



Ab 1. Januar dürfen nur noch Blau, Gelb und Braun unterwegs sein. Mit dem Jahreswechsel ändern sich auch wieder die Gültigkeiten der Plaketten für die Hauptuntersuchung. Wer auf seinem Fahrzeug-Kennzeichen eine orangefarbene Plakette hat, muss sein Fahrzeug noch in diesem Jahr zur HU vorstellen. Darauf weisen die Experten von DEKRA hin. In welchem Jahr die nächste Hauptuntersuchung fällig ist, darüber gibt die Farbe der Plakette Auskunft. Dabei steht Orange für 2019, Blau für 2020, Gelb für 2021 und Braun für 2022. In welchem Monat die Fahrzeugprüfung spätestens ansteht, erkennt man daran, welche Zahl auf der Plakette oben steht. Wer die Fristen überzieht, dem droht bei Polizeikontrollen ein entsprechendes Bußgeld. Bei mehr als zwei Monaten Verzug steht außerdem eine vertiefte HU mit zusätzlichen Kosten an. Halter können ihre Fahrzeuge an mehr als 600 eigenen DEKRA Prüfstandorten in Deutschland sowie in zahlreichen Partnerwerkstätten zur Hauptuntersuchung vorstellen. Die nächst gelegene DEKRA Prüfkation ist im Internet zu finden unter www.dekra-vor-ort.de.

Text & Foto: DEKRA

Die Kfz-Versicherung der DEVK

DAS LASS MAL KEINE SORGE SEIN!

DEVK

Heiko Böttcher
Bereichsverkaufsleiter
Badstraße 31 01454 Radeberg
Tel. 03528 44 25 11
Fax 03528 40 30 83
www.heiko-boettcher.devk.de
Heiko.Boettcher@vtp.devk.de

Autohaus Franke + Landhandel

- Freie Werkstatt für Pkw, Transporter, Anhänger
- Gebrauchtwagen nach Kundenwunsch
- Anhänger von 350 - 3.500kg
• Verkauf • Service • Vermietung
- Garten- und Kommunaltechnik



Königsbrücker Str. 160 – 01896 Pulsnitz/OT Friedersdorf
Tel. 035955/72359 – e-mail: kontakt@franke-autohaus.de

25 Jahre Heimatverein Großerkmannsdorf

Als unsere Ilse Blochwitz die Anregung zur Vereinsgründung vor 25 Jahren gab, vollzog ein noch kleiner Kreis die Formalitäten, die für die Anerkennung notwendig sind.

Stets den Heimatbezug und die Tradition in den Mittelpunkt stellend, wuchs der Kreis und aus Interessenten wurden schnell aktive Mitglieder.

Die schon 5 Jahre früher gegründete Heimatstube war so ganz fließend zum Bestandteil des Vereins geworden. Der sehr große Bedarf an instand setzenden und helfenden Händen konnte mit der ständig wachsenden Geberbereitschaft zur Vergrößerung der Heimatstube und dem interessanten Themenkreis des Vereins recht gut verwoben werden. Viele Jahre hat Ilse Blochwitz die Geschicke des Heimatvereins gelenkt und war der Spiritus Rektor. Zwischenzeitlich haben jüngere Mitglieder an der Seite unseres Vorsitzenden Dietmar Muschter den Staffeln übernommen. Die Mitgliederzahl ist immerhin schon auf 50 gestiegen. Die vielfältigen Aufgaben erfordern aber einen breit aufgestellten Helferkreis und darauf können wir stets bauen.

In den Schaukästen der Stadt Radeberg können sie recht regelmäßig Aktivitäten an Hand von verschiedenen Veranstaltungen des Heimatvereins erkennen. Wir sehen uns nicht nur als Pfleger unserer Heimat, sondern haben uns auch dem aktuellen Leben in heimatlicher Umgebung zugewandt. Es gäbe viele Veranstaltungen im Jahr zu nennen, wo zwischenzeitlich die Mehrzahl der Vereine



Ein besonderer Höhepunkt in der Vereinsgeschichte: Die Heimatstube zieht in das Dorfgemeinschaftshaus, die alte Schule, ein. Die Mitglieder des Heimatvereins um Ilse Blochwitz freuen sich zur Eröffnung über den Besuch des damaligen Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich.

das Ortsgeschehen positiv beleben. Der Heimatverein gehört stets dazu.

Nur mal als kleiner Vorabtip:

Am 30.11.2019 wird die 7. Dorfweihnacht, so hoffen wir, wieder viele Gäste anziehen. Jetzt aber feiern wir unser Jubiläum und lassen mal die Arbeit ruhen. Sicher werden da auch so manch lustige Sachen ausgekratzt. Ich glaube aber auch, neue Projekte sorgen dann für reichlich Gesprächsstoff. In unserem Domizil, dem Ortsgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf, stehen wir ihnen jederzeit zu den Öffnungszeiten der Heimatstube zum Gespräch zur Verfügung und stellen uns ihren Fragen.

i. A. des Heimatvereins
Bernd Voigtländer

Drei Premieren der Arnsdorfer Kinokids am 20. November 2019

Seit nunmehr eineinhalb Jahren tüfteln die Kinokids, welche mittlerweile zu einer Gruppe aus 15 Mädchen und Jungen angewachsen sind, an Kinoveranstaltungen für die kleinen Einwohner aus Arnsdorf und Umgebung. In Ermangelung eines Filmtheaters soll dies zumindest für einen kleinen Ausgleich beim Wunsch nach einem cineastischen Freizeitprogramm sorgen. Am Buß- und Betttag sind wieder alle Kinder ab ca. 6 Jahren eingeladen, Kino vor Ort und somit ganz nah zu erleben! Dabei gibt es gleich drei „Premieren“:

Der Veranstaltungsort wechselt in den großen Saal des Fischbacher Kulturhauses auf der Wilschdorfer Straße.

Es werden zwei Filme gezeigt: 10.30 Uhr für die kleineren Gäste (Einlass ab 10.00 Uhr) und 14.30 Uhr für die etwas älteren Kinder (Einlass ab 14.00 Uhr).

Die Kinokids haben sich selbst im Filme machen ausprobiert und einen kurzen Trailer als Vorprogramm gedreht. Man darf also gespannt sein! Der Eintritt ist wie immer frei.



Kinokids beim Filmschnitt mit dem SAEK Dresden

Es freuen sich auf zahlreiche Besucher - die Arnsdorfer Kinokids

Ford Kuga

Überall zu Hause.

0,00% Auswahl-Finanzierung möglich **

FORD KUGA TITANIUM

Klimaautomatik, Leder-Stoff-Polsterung, Winter-Paket inkl. heizbarer Frontscheibe / Sitzheizung, Lederlenkrad beheizbar, Notrad, Navigationssystem inkl. Sync 3 mit AppLink, DAB/DAB+, sofort verfügbare Fahrzeuge

Bei uns für

€ 25.990,-¹

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga Titanium: 9,1 (Innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 164 g/km (kombiniert).



01454 Radeberg · An der Ziegelei 13
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71
www.ford-pietzsch-radeberg.de